

UK **Installation instructions**

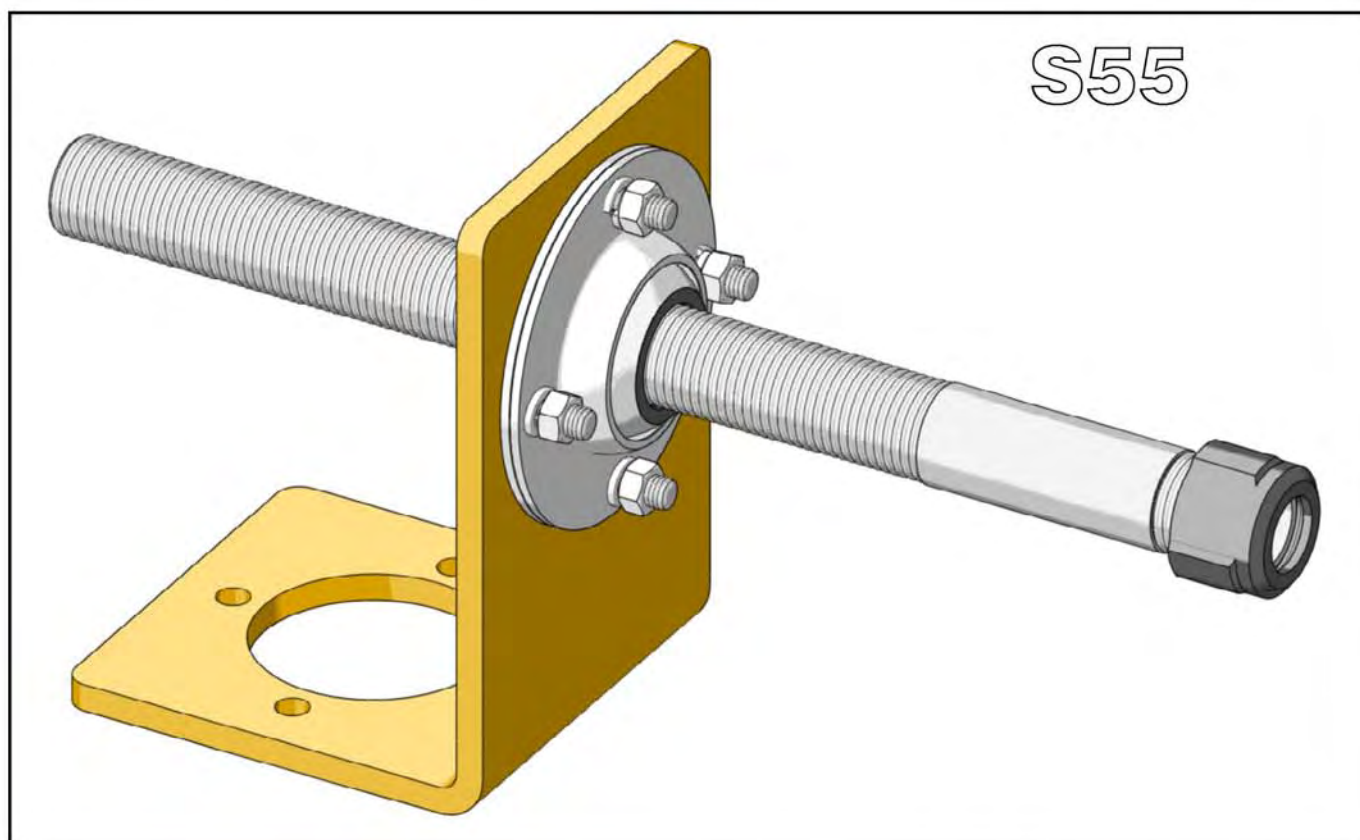
SQUARE CLAMP BLOCK FOR STEERING CABLE

I **Istruzioni di installazione**

SUPPORTO A SQUADRA PER MONOCAVO

F **Instructions de montage**

SUPPORT EN EQUERRE POUR CABLE DE DIRECTION



 **ULTRAFLEX**



SOCIO



UK

I

F

INTRODUCTION

This installation and maintenance manual represents an important part of the product and must be available to the people in charge of its use and maintenance.

The user must know the content of this manual.

ULTRAFLEX declines all responsibility for possible mistakes in this manual due to printing errors.

Apart from the essential features of the described product, **ULTRAFLEX** reserves the right to make those modifications, such as descriptions, details and illustrations, that are considered to be suitable for its improvement, or for design or sales requirements, at any moment and without being obliged to update this publication.

ALL RIGHTS ARE RESERVED. Publishing rights, trademarks, part numbers and photographs of **ULTRAFLEX** products contained in this manual are **ULTRAFLEX** property.

Great care has been taken in collecting and checking the documentation contained in this manual to make it as complete and comprehensible as possible. Nothing contained in this manual can be interpreted as warranty either expressed or implied - including, not in a restricted way, the suitability warranty for any special purpose. Nothing contained in this manual can be interpreted as a modification or confirmation of the terms of any purchase contract.

⚠ WARNING

To ensure the correct product and component operation, the product must be installed by qualified staff. In case of part damage or malfunction, please contact the qualified staff or our Technical Assistance Service.

LETTERA INFORMATIVA

Il presente manuale di installazione e manutenzione costituisce parte integrante del prodotto e deve essere facilmente reperibile dal personale addetto all'uso e alla manutenzione dello stesso.

L'utilizzatore è tenuto a conoscere il contenuto del presente manuale. La **ULTRAFLEX** declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze dovute ad errori di stampa, contenute nel manuale. Ferme restando le caratteristiche essenziali del prodotto descritto, la **ULTRAFLEX** si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di descrizioni, dettagli e illustrazioni, che riterrà opportuno per il miglioramento dello stesso, o per esigenze di carattere costruttivo o commerciale, in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione. TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI. I diritti di pubblicazione, i marchi, le sigle e le fotografie dei prodotti **ULTRAFLEX** presenti in questo manuale sono di proprietà della **ULTRAFLEX** che ne vieta qualsiasi riproduzione anche parziale. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione per rendere questo manuale il più completo e comprensibile possibile. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può essere interpretato come garanzia o condizione espressa o implicita - inclusa, non in via limitativa, la garanzia di idoneità per un particolare scopo. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può inoltre essere interpretato come modifica o asserzione dei termini di qualsivoglia contratto di acquisto.

⚠ ATTENZIONE

Al fine di assicurare il corretto funzionamento del prodotto e dei suoi componenti, lo stesso deve essere installato da personale esperto. In caso di rotture di parti componenti o malfunzionamento, rivolgersi al personale specializzato o contattare il nostro Servizio Assistenza Tecnica.

LETTRE D'INFORMATION

Ce manuel d'installation et d'entretien est une partie intégrante du produit et il doit être facilement repérable par le personnel préposé à son emploi et à son entretien. L'utilisateur doit connaître le contenu de ce manuel. La Société **ULTRAFLEX** décline toute responsabilité en cas d'inexactitudes dues à des fautes d'impression, contenues dans le manuel. Bien que les caractéristiques principales du type de produit décrit ne changent pas, la Société **ULTRAFLEX** se réserve le droit de modifier les descriptions, les détails et les illustrations qu'elle jugera nécessaires afin de l'améliorer, soit pour des exigences de caractère constructif ou commercial, dans n'importe quel moment et sans être obligé de mettre à jour le manuel tout de suite. TOUS LES DROITS SONT RESERVES. Les droits de publication, les marques, les sigles et les photos des produits **ULTRAFLEX** contenus dans ce manuel appartiennent à la Société **ULTRAFLEX** qui en interdit toute sorte de reproduction même partielle. Tous les soins ont été pris pour rassembler et contrôler la documentation contenue dans ce manuel afin de le rendre le plus complet et le plus compréhensible possible. Rien de ce qui est contenu dans cette publication ne peut être interprété comme garantie ou condition explicite ou implicite - y compris, pas en voie limitative, la garantie d'aptitude pour un but particulier. Rien de ce qui est contenu dans cette publication ne peut être interprété comme modification ou assertion des termes de n'importe quel contrat d'achat.

⚠ ATTENTION

Le produit doit être installé par du personnel formé afin d'assurer son fonctionnement correct et celui de ses composants. En cas de rupture de parties ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au personnel spécialisé ou contacter notre Service d'Assistance Technique.

UK	I	F
WARRANTY	GARANZIA	GARANTIE
ULTRAFLEX guarantees that its products are well designed and free from manufacturing and material defects, for a period of two years from the date of manufacturing. For the products which are installed and used on working or commercial boats the warranty is limited to one year from the date of manufacturing. If during this period the product proves to be defective due to improper materials and/or manufacture, the manufacturer will repair or replace the defective parts free of charge. Direct or indirect damage is not covered by this warranty. In particular the company is not responsible and this warranty will not cover the damage resulting from incorrect installation or use of the product (except for replacement or repair of defective parts according to the conditions and terms above). This warranty does not cover the products installed on race boats or boats used in competitions. The descriptions and illustrations contained in this manual should be used as general reference only. For any further information please contact our Technical Assistance Service. ULTRAFLEX steering system components are marked CE according to the Directive 94/25/CE and to the ABYC (U.S.A.) requirements. We remind you that only CE marked steering systems must be used on the boats marked CE (Art. 3 and Art. 5 of the Directive 94/25/CE). We inform you that the ULTRAFLEX warranty is null if some ULTRAFLEX components are installed on a steering system together with products of other brands.	La ULTRAFLEX garantisce che i suoi prodotti sono costruiti a regola d'arte e che sono privi di difetti di fabbricazione e di materiali. Questa garanzia è valida per un periodo di due anni decorrenti dalla data di fabbricazione dei prodotti ad eccezione dei casi in cui questi siano installati ed usati su barche da lavoro o comunque su barche ad utilizzo commerciale, nel qual caso la garanzia è limitata ad 1 anno dalla data di fabbricazione. Questa garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita del pezzo che, entro il termine suddetto, ci sarà restituito in porto franco e che rileveremo essere effettivamente difettoso nei materiali o/e nella fabbricazione. È escluso dalla garanzia ogni e qualsiasi altro danno diretto o indiretto. In particolare, è escluso dalla garanzia e da ogni nostra responsabilità (tranne quella di sostituire o riparare, nei termini e condizioni suddette, i pezzi difettosi) il malfunzionamento dei nostri prodotti qualora il loro mancato o difettoso funzionamento sia attribuibile ad una errata installazione o ad uso negligente o improprio. Questa garanzia non copre i prodotti installati su barche da corsa o utilizzate in contesti competitivi. Le descrizioni e le illustrazioni di questo manuale s'intendono fornite a titolo indicativo. Per informazioni dettagliate si prega di contattare il nostro Servizio Assistenza. I componenti dei sistemi di guida ULTRAFLEX sono marcati CE come richiesto dalla direttiva 94/25/CE e sono conformi alle norme ABYC (U.S.A.). Vi ricordiamo che sulle imbarcazioni marcate CE è obbligatorio installare sistemi di guida i cui componenti siano marcati CE. (Vedi Art. 3 e Art. 5 della direttiva 94/25/CE). Vi informiamo che la garanzia ULTRAFLEX decade automaticamente qualora alcuni componenti ULTRAFLEX siano installati in un sistema di guida insieme a prodotti di altre marche.	La Société ULTRAFLEX garantit que ses produits sont fabriqués à règles d'art et qu'ils n'ont aucun défaut de fabrication et de matériels. Cette garantie a une validité de deux années à partir de la date de fabrication des produits à l'exception des cas où ils sont installés et utilisés sur des bateaux de travail ou de commerce, car alors la garantie est limitée à une année de la date de fabrication. Dans le cas où, pendant cette période le produit s'avérerait défectueux à cause des matériaux utilisés ou/et présente des vices de fabrication, le fabricant le remplacera ou le réparera gratuitement. Tout autre dommage direct ou indirect est exclu de la garantie. En particulier la Société constructrice n'est pas responsable et cette garantie ne couvre pas les dommages dérivant d'une installation incorrecte ou d'un emploi inadéquat ou abusif des produits (à l'exception du remplacement ou de la réparation des pièces défectueuses dans les termes et les délais susmentionnés). Cette garantie ne couvre pas les produits installés sur des bateaux de course ou utilisés pour des compétitions. Les descriptions et les illustrations contenues dans ce manuel sont seulement à titre indicatif. Pour toute information détaillée contacter notre Service d'Assistance. Les composants des systèmes de conduite ULTRAFLEX sont pourvus de la marque CE en conformité avec la directive 94/25/CE et les normes ABYC (U.S.A.). On rappelle que sur les bateaux pourvus de la marque CE il est obligatoire d'installer des systèmes de conduite dont les composants sont marqués CE. (Voir Art. 3 et Art. 5 de la directive 94/25/CE). Nous vous informons que la garantie ULTRAFLEX échoit automatiquement au cas où certains composants ULTRAFLEX seraient installés dans un système de gouvernement avec des produits de marques différentes.

UK

I

F

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto, 8A
16012 Busalla (GE)-Italy
Tel: +39.010.962.0239 (Italy)
Tel: +39.010.962.0244 (abroad-estero-étranger)
Fax: +39.010.962.0333
Email: ut@ultraflexgroup.it
www.ultraflexgroup.it

North - South - Central America:

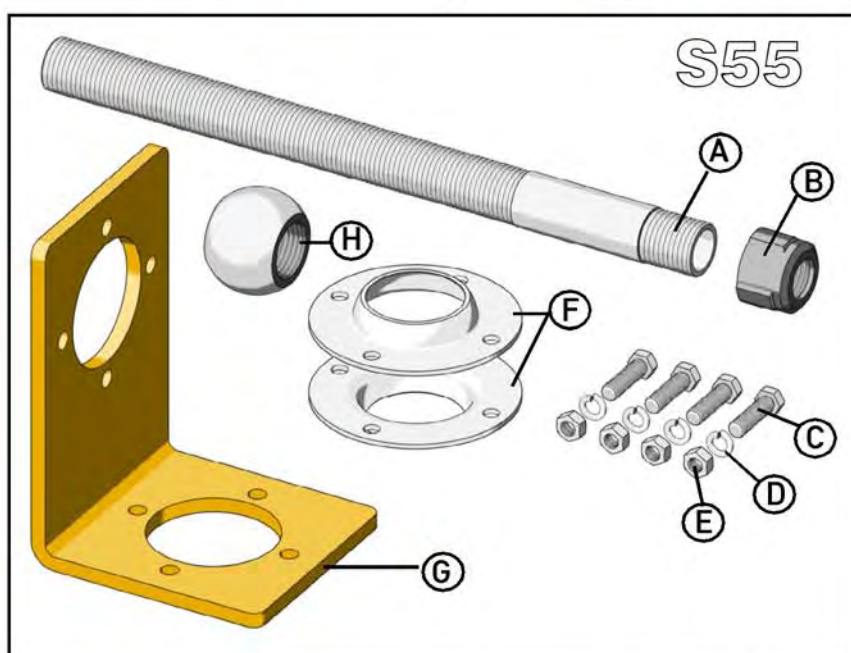
UFLEX USA

6442 Parkland Drive
Sarasota, FL 34243
Tel: +1.941.351.2628
Fax: +1.941.360.9171
Email: uflex@uflexusa.com
www.uflexusa.com

COMPONENTS

COMPONENTI

COMPOSANTS



REF	S55	S55	S55
A	1 tube	1 tubo	1 tuyau
B	1 ring nut	1 ghiera	1 collier
C	4 screws M6x40	4 viti M6x40	4 vis M6x40
D	4 elastic washers	4 rondelle elastiche	4 rondelles élastiques
E	4 nuts M6	4 dadi M6	4 écrous M6
F	2 flanges	2 flange	2 brides
G	1 bracket	1 staffa	1 étrier
H	1 ball	1 sfera	1 bille

The S55 clamp block is a square clamp block allowing the correct fastening of the steering cable to the boat helm.

Il supporto S55 è un supporto a squadra per consentire il corretto fissaggio del cavo di guida al timone dell'imbarcazione.

Le support S55 est un support en équerre permettant la fixation correcte du câble de gouvernement à la direction du bateau.

NECESSARY TOOLS

UTENSILI NECESSARI

OUTILS NECESSAIRES



Open end wrench 10 mm
Chiave esagonale 10 mm
Clé six-pans 10 mm



Drill
Trapano
Perceuse



Pinza
Pliers
Pince

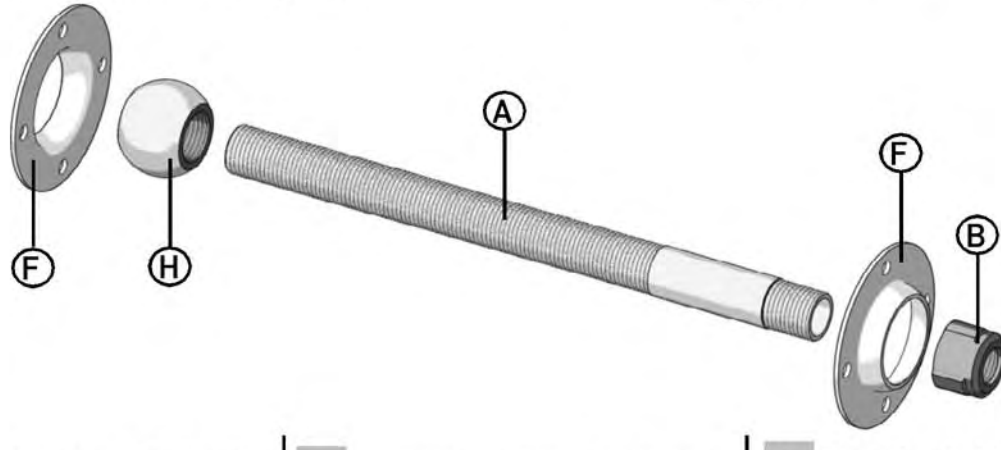
UK	I	F
INSTALLATION	INSTALLAZIONE	INSTALLATION
1 Screw the ball (H) on the longer threaded part of the tube. Insert the flanges (F) and screw the ring nut (B) on the shorter threaded part of the tube (A).	1 Avvitare la sfera (H) sulla parte filettata più lunga del tubo. Inserire le flange (F) e avvitare la ghiera (B) sulla filettatura corta del tubo (A).	1 Visser la bille (H) sur la partie filetée la plus longue du tuyau. Insérer les brides (F) et visser le collier (B) sur le filetage court du tuyau (A).
		
2 Fix the flanges (F) to the bracket (G) by means of the screws (C), the elastic washers (D) and the nuts (E).	2 Fissare le flange (F) alla staffa (G) con le viti (C), le rondelle elastiche (D) e i dadi (E).	2 Fixer les brides (F) à l'étrier (G) à l'aide des vis (C), des rondelles élastiques (D) et des écrous (E).
NOTICE The flanges (with ball and tube) can be positioned indifferently in the bracket (G) on one of the holes located on the sides. Choose the hole with height from bottom (X) that best suits your installation (see pictures 1-2).	NOTA La staffa (G) può accogliere le flange (con sfera e tubo) indifferentemente su uno dei fori posti sui lati. Scegliere il foro con altezza dal fondo (X) che meglio si adatta alla vostra installazione (vedi figure 1-2).	NOTE Les brides (avec bille et tuyau) peuvent être positionnées indifféremment dans l'étrier (G) sur un des trous placés sur les côtés. Choisir le trou avec la hauteur du fond (X) qui s'adapte mieux à votre installation (voir figures 1-2).

Fig. 1

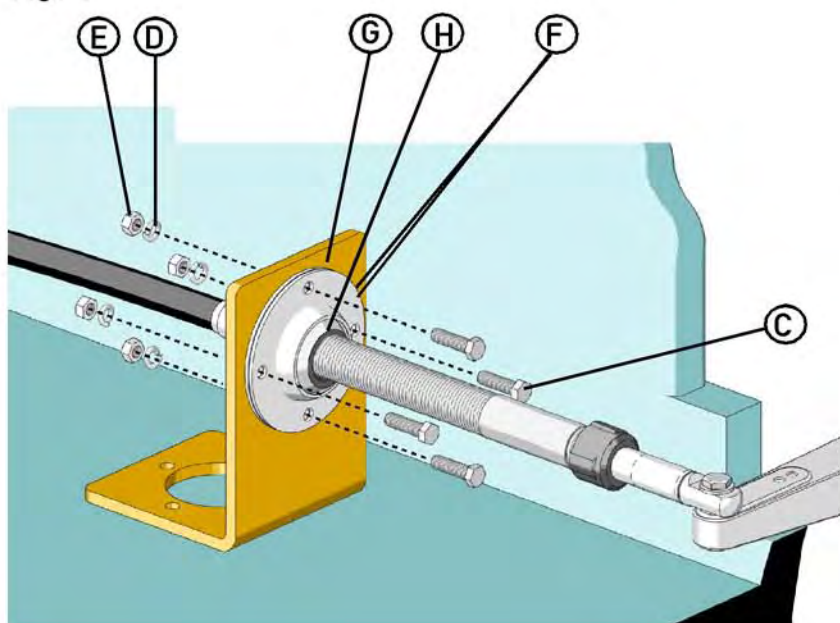
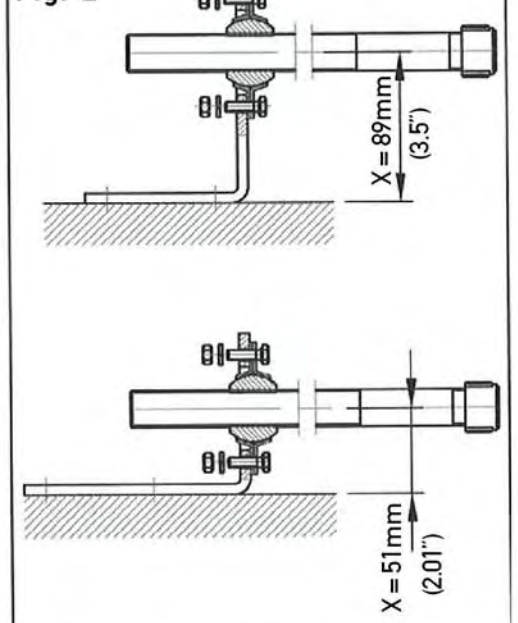


Fig. 2



UK

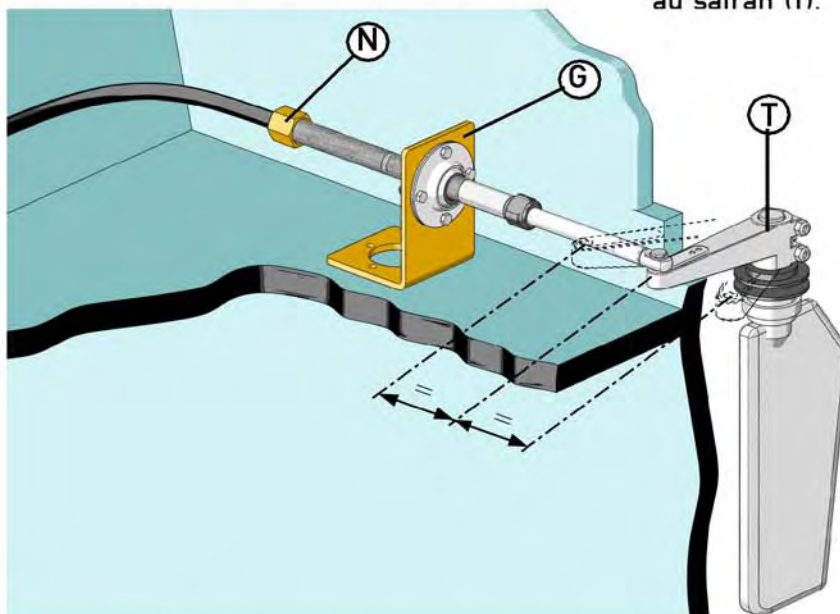
3 Insert the steering cable into the preassembled tube and screw the nut (N) until it touches the tube itself (the steering cable must be integral with the tube). Locate the installation point of the bracket (G) on the boat horizontal bulkhead by positioning the steering cable to half stroke. Fix the hole of the steering cable end to the rudder (T).

I

3 Inserire il monocavo nel tubo preassemblato e avvitare il dado (N) fino a battuta sul tubo stesso (il monocavo deve risultare solidale al tubo). Individuare il punto di installazione della staffa (G) sulla paratia orizzontale dell'imbarcazione posizionando il monocavo a metà corsa. Fissare il foro di estremità del monocavo al braccio (T) del timone.

F

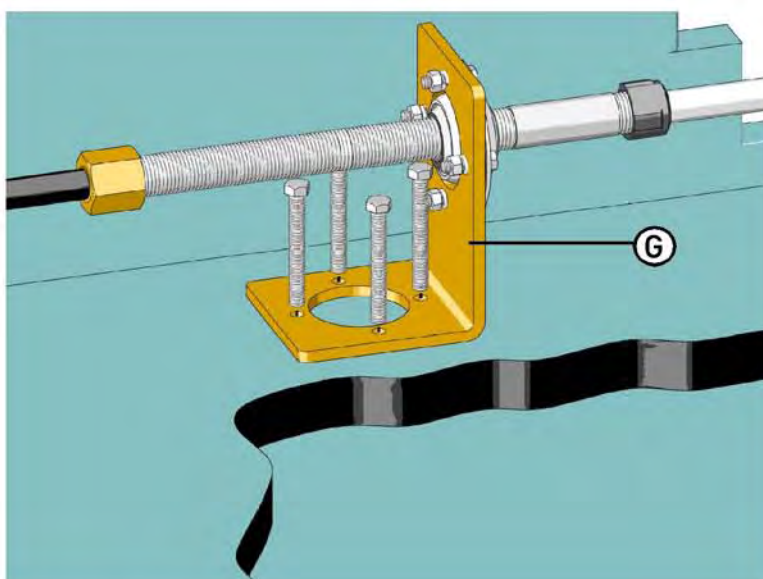
3 Insérer le câble dans le tuyau préassemblé et visser l'écrou (N) jusqu'à le faire entrer en contact avec le tuyau lui-même (le câble doit être solidaire du tuyau). Déterminer le point d'installation de l'étrier (G) sur la cloison horizontale du bateau en positionnant le câble à mi-course. Fixer le trou d'extrémité du câble au safran (T).



4 Fix the bracket (G) to the horizontal bulkhead (by using the supplied drilling template) by means of the suitable screws, washers and nuts (not included in the kit).

4 Fissare la staffa (G) alla paratia orizzontale (utilizzando la dima di foratura in dotazione) con le opportune viti, rondelle e dadi (non forniti nel kit).

4 Fixer l'étrier (G) à la cloison horizontale (à l'aide du gabarit de perçage fourni) au moyen des vis, des rondelles et des écrous adéquats (non fournis dans le kit).



UK

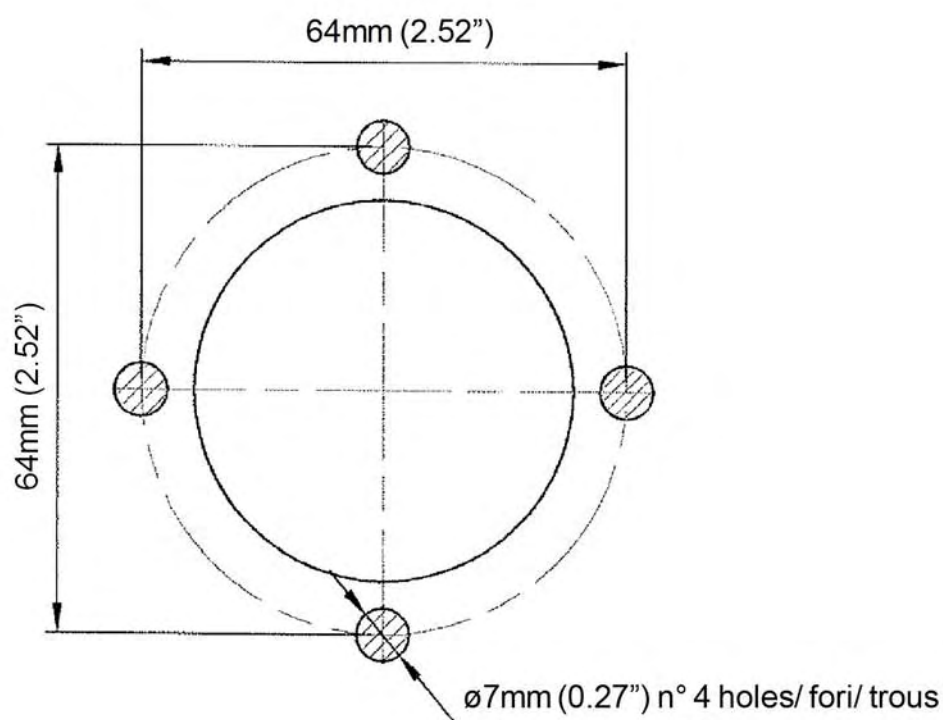
Drilling template for S55 steering cable clamp block

I

Dima di foratura supporto per monocavo S55

F

Gabarit de perçage support pour câble de direction S55



ULTRAFLEX

